



Pismo: ZP/2179/U/17

Poznań dnia: 2017-09-28

**ODPOWIEDŹ**  
**na zapytania wraz z informacją o zmianie SIWZ**

*Szanowni Państwo,*

Uprzejmie informujemy, iż do Zamawiającego wpłynęła prośba o wyjaśnienie zapisu specyfikacji istotnych warunków zamówienia, w postępowaniu prowadzonym na podstawie przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2017 r. poz. 1579) w trybie **przetarg nieograniczony, na Usługi w zakresie tłumaczenia pisemnego dla Wydziału Studiów Edukacyjnych Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu**. Treść wspomnianej prośby jest następująca:

Pyt. 7:

Czy w pierwszym etapie składania Oferty w przedmiotowym postępowaniu Wykonawca jest zobowiązany wraz z formularzem cenowym przedstawić również wykaz osób skierowanych do realizacji zadania?

Odpowiedź: Wykaz osób jest dokumentem składanym na wezwanie Zamawiającego zgodnie z zapisami VI.4 SIWZ.

Wykonawca w formularzu oferty wskazuje iloma dysponuje osobami spełniającymi warunek udziału w postępowaniu, o którym mowa w pkt. V.1.b SIWZ – od dnia dzisiejszego na stronie internetowej Zamawiającego zamieszczony został nowy formularz ofertowy zawierający dodatkowy punkt 3c.

Ponadto informuję, że zmianie następujące terminy:

- termin składania ofert i wnoszenia wadium zostaje zmieniony z 29.09.2017 r. godz. 10:00 na **04.10.2017 r. godz. 10:00, pokój 301**,
- termin otwarcia ofert zostaje zmieniony z 29.09.2017 r. godz. 11:00 na **04.10.2017 r. godz. 11:00, pokój 8**.

Wprowadzone zmiany są wiążące i należy je uwzględnić w ofercie.

Kancelerza  
ds. Administracyjno-Gospodarczych  
*Maria Buzińska*

ul. H. Wieniawskiego 1, Collegium Minus, 61-712 Poznań  
NIP 777 00 06 350, REGON 000001293  
tel. +48 61 829 43 06, fax +48 61 829 44 00  
mb@amu.edu.pl

[www.amu.edu.pl](http://www.amu.edu.pl)

Specjalista  
ds. zamówień publicznych  
*K*  
mgr Karolina Ciechanowska

.....  
(pieczęć Wykonawcy)

Załącznik nr 1 do SIWZ

WZÓR

FORMULARZ OFERTOWY

NAZWA WYKONAWCY: .....

ADRES WYKONAWCY: .....

NR TELEFONU: ..... FAX: .....

EMAL: .....

NIP: ..... REGON: .....

**W związku z zaproszeniem do składania ofert w postępowaniu prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na:**

**Usługi w zakresie tłumaczenia pisemnego dla Wydziału Studiów Edukacyjnych  
Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu**

- 1) Oświadczamy, że wybór naszej oferty **nie będzie** / będzie\* prowadził do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług.

*(UWAGA: powstanie u Zamawiającego obowiązku podatkowego ma zastosowanie w przypadku oferty złożonej przez podmiot zagraniczny lub w przypadku mechanizmu odwróconego obciążenia VAT tzn. Zamawiający sam odprowadza podatek Vat zgodnie z ustawą o podatku od towarów i usług).*

- 2) Oferujemy wykonanie przedmiotu zamówienia zgodnie z wymaganiami określonymi w SIWZ za cenę **brutto** ..... **złotych** wyliczoną w następujący sposób:

I.p.	Przedmiot zamówienia	Ilość	Cena netto 1 arkusza wydawniczego	Cena netto [zł]
1	2	3	4	5 (3x4)
1	Usługi tłumaczenia pisemnego czasopisma „Kultura-Społeczeństwo-Edukacja” zgodnie z wymaganiami zawartymi w załączniku A do SIWZ	72 arkusze wydawnicze w okresie obowiązywania umowy		
2	Usługi tłumaczenia pisemnego czasopisma „Interdyscyplinarne Konteksty Pedagogiki	88 arkuszy wydawniczych w okresie		



	Specjalnej” zgodnie z wymaganiami zawartymi w załączniku A do SIWZ	obowiązania umowy		
3	Usługi tłumaczenia pisemnego czasopisma „Biuletyn Historii Wychowania” zgodnie z wymaganiami zawartymi w załączniku A do SIWZ	72 arkusze wydawnicze w okresie obowiązania umowy		
RAZEM NETTO				
Podatek VAT				
RAZEM BRUTTO				

## 3) Oświadczamy, że:

- a) oferujemy następujący termin płatności faktur wystawianych przez nas: 21 dni / 30 dni (niepotrzebne skreślić)\*\*;
  - b) oferujemy następujący termin realizacji zamówienia częściowego (tłumaczenie 1 numeru czasopisma)\*\*\*: do ..... dni (nie więcej niż 21 dni) od dnia przekazania przez zamawiającego tekstów do tłumaczenia.
  - c) Dysponuję .... osobami spełniającymi warunek udziału w postępowaniu, o którym mowa w pkt. V.1.b SIWZ\*\*\*\*.
- 4) Oświadczamy, że zapoznaliśmy się ze specyfikacją istotnych warunków zamówienia, nie wnosimy do niej zastrzeżeń oraz przyjmujemy warunki w niej zawarte.
  - 5) Oświadczamy, że akceptujemy termin realizacji zamówienia określony w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.
  - 6) Wadium wnieśliśmy w dniu ..... w formie .....
  - 7) Numer naszego konta bankowego na które należy zwrócić wadium  
.....
  - 8) Zgodnie z art. 22a ustawy Prawo zamówień publicznych: **polegam/ nie polegam\*** (*niepotrzebne skreślić*) na zdolnościach technicznych lub zawodowych lub sytuacji finansowej lub ekonomicznej innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków prawnych.  
Podmiot udostępniający **będzie brał udział/ nie będzie brał udziału\*** (*niepotrzebne skreślić*) w wykonywaniu części zamówienia.
  - 9) Oświadczamy, że Zamówienie zrealizujemy sami / przy udziale Podwykonawców. Podwykonawcom zostaną powierzone do wykonania następujące części zamówienia\*\*:  
.....  
.....  
(opis czynności zleczanych podwykonawcy oraz wskazanie firm podwykonawców)  
stosowanie do art. 36b ust. 1 ustawy Pzp, jeżeli wykonawca zamierza powierzyć podwykonawcom wykonanie części zamówienia, zobowiązany jest do podania firm podwykonawców:  
.....

(nazwa - firma podwykonawcy).

10) Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z istotnymi postanowieniami umowy, które zostały zawarte w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia i zobowiązujemy się w przypadku wyboru naszej oferty do zawarcia umowy na zawartych tam warunkach w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.

11) Integralną częścią oferty są:

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....

.....  
Podpis i pieczęć osoby(ób) uprawnionej(ych)  
do reprezentowania Wykonawcy

..... dnia .....

\*niepotrzebne skreślić.

\*\* w przypadku gdy Wykonawca nie wskaże jaki oferuje termin płatności Zamawiający przyzna mu w kryterium oceny ofert „Termin płatności” 0 punktów i uzna, że Wykonawca deklaruje termin 21 dni.

\*\*\* w przypadku gdy Wykonawca nie wskaże jaki oferuje termin realizacji zamówienia częściowego Zamawiający przyzna mu w kryterium oceny ofert „termin realizacji zamówienia częściowego” 0 punktów i uzna, że Wykonawca deklaruje termin maksymalny wskazany w SIWZ.

\*\*\*\* w przypadku gdy Wykonawca nie wskaże iloma osobami dysponuje - Zamawiający przyzna mu w kryterium oceny ofert „Kwalifikacje tłumaczy” 0 punktów i uzna, że Wykonawca dysponuje minimalną ilością osób wskazaną w SIWZ.

UWAGA

- w przypadku podmiotu zagranicznego:

*Zamawiający posiada odpowiedni numer identyfikacyjny VAT UE.*

*W przypadku, gdy wybór oferty prowadziłby do powstania obowiązku podatkowego u Zamawiającego (w szczególności w przypadku nabycia wewnątrzwspólnotowego, importu), Zamawiający w celu oceny oferty dolicza do przedstawionej w niej ceny podatek od towarów i usług, który miałby obowiązek wpłacić zgodnie z obowiązującymi przepisami. Wykonawca podaje cenę bez podatku od towarów i usługi.*

- w przypadku gdy wybór oferty będzie prowadził do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług (mechanizm odwróconego obciążenia VAT)

*Wykonawca, składając ofertę, wskazuje nazwę (rodzaj) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będzie prowadzić do jego powstania, oraz wskazuje ich wartość bez kwot podatku. Zamawiający w celu oceny takiej oferty dolicza do przedstawionej w niej ceny podatek od towarów i usług, który miałby obowiązek wpłacić zgodnie z obowiązującymi przepisami.*